

Davide e Luigi Volpi S.p.A.  
Via San Rocco, 10  
46040 CASALROMANO MN  
ITALIA



COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED  
BY ICIM  
= ISO 9001 =

## Baterijska električna motorna pila



# PVS5500



*Upute za uporabu*





## UPOZORENJE: PAŽLIVO PROČITAJTE SVE STRANICE I ILUSTRACIJE PRIJE PRVOG KORIŠTENJA ALATA

### Sadržaj

1. Sigurnosni simboli .....	2
2. Opće sigurnosne informacije za električne alate .....	4
3. Posebne sigurnosne upute.....	7
4. Namjena .....	10
5. Opis značajki.....	10
6. Pregled alata .....	11
7. Popis komponenti.....	12
8. Tehničke specifikacije .....	13
9. Punjenje baterije .....	13
10. Radno okruženje .....	14
11. Početno sklapanje .....	14
12. Rani radni postupci .....	15
13. Upute za rezanje .....	16
14. Čišćenje i održavanje .....	17
15. Skladištenje.....	21
16. Odlaganje .....	22
17. Резервни dijelovi .....	22
18. Jamstvo .....	23
19. Otklanjanje poteškoća.....	24
20. Izjava o sukladnosti.....	25

### Sigurnosne informacije



Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik radi vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih. Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu i omogućite mu pristup svim novim vlasnicima kako bi ovdje navedene informacije uvijek bile dostupne.

### 1. Sigurnosni simboli

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute za uporabu ove mašine.

## 1.1. Simboli u priručniku



Simbol opasnosti



Rizik od odrubljivanja ili teške ozljede



Vruća površina



Simbol uputa



Pažljivo pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne naočale



Držite pilu objema rukama



Nosite zaštitnu obuću s neklizajućim potplatom



Ne koristite alat po kiši ili na mokrim granama



Ne odlagajte u kućni otpad



Smjer kretanja lanca



Jamčena zvučna snaga prema Direktivi 2000/14/EZ u dB(A) radi usporedivosti emisija buke između proizvoda

## 1.2. Simboli na bateriji



Li-ion Li-ionska baterija, ne odlagati s kućnim otpadom



Ne izlažite bateriju vatri, može eksplodirati



Ne rastavljajte bateriju



Baterija se može puniti i reciklirati. Koristene baterije moraju se sakupljati na ekološki prihvatljiv način.

### 1.3. Simboli na punjaču baterija



Oznaka opasnosti



Koristite punjač baterija samo u zatvorenom prostoru



Sigurnosni temperaturni ograničivač



Klasa izolacije II



Električna oprema, ne bacajte s kućnim otpadom

## 2. Opće sigurnosne informacije za električne alate



**Upozorenje! Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute!**

Nepoštivanje sigurnosnih uputa može dovesti do električnog udara i/ili teških ozljeda.

**Sačuvajte sve sigurnosne upute za buduću upotrebu.**

Pojam "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na alate s kabelom priključene na električnu mrežu i na akumulatorske alate.

### 2.1. Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i mračna radna područja mogu uzrokovati nesreće.
- Ne koristite električni alat u zapaljivim ili eksplozivnim atmosferama, kao što su one u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alat može stvarati iskre koje mogu zapaliti zapaljivu prašinu ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike podalje dok koristite električni alat, jer vas ometanja mogu navesti na gubitak kontrole nad alatom.

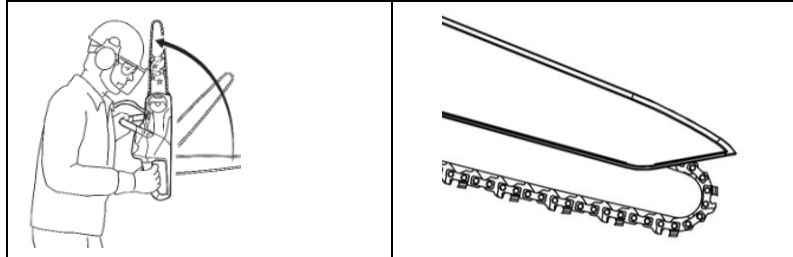
### 2.2. Električna sigurnost punjača baterija

- Zasun punjača mora odgovarati električnoj utičnici. Ne preinakujte utičnicu. Ni iz kojeg razloga ne preinakujte zasun. Ne koristite adaptere ako alat ima zasun s uzemljenjem. Pravilna upotreba nepreinačenih zasuna s kompatibilnim utičnicama smanjuje rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, hladnjaci. Postoji veći rizik od električnog udara ako vaše tijelo dođe u kontakt s predmetima koji se ispražnjavaju u tlo.
- Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uvjetima. Bilo koja voda koja uđe u punjač može stvoriti rizik od električnog udara.
- Nemojte nepravilno rukovati kabelom. Nemojte koristiti kabel za pomicanje, povlačenje ili isključivanje punjača.
- Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabel može povećati rizik od električnog udara.
- Ako se punjač koristi na otvorenom, upotrijebite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba prikladnog kabela smanjuje rizik od električnog udara.

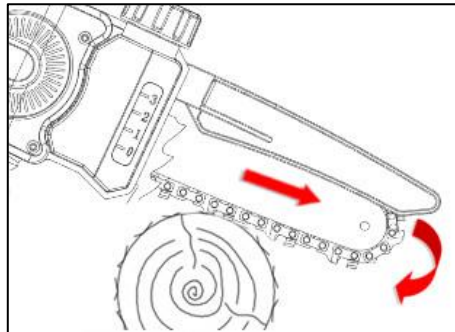
- Ako nije moguće izbjeći korištenje punjača u vlažnom području, upotrijebite napajanje s diferencijalnim prekidačem (RCD). Korištenje diferencijalnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

### 2.3. Upozorenja za uporabu alata

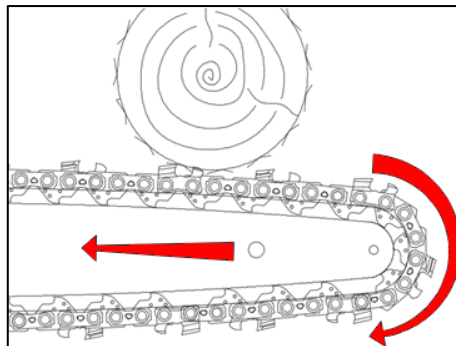
- Osobe koje prvi put koriste motorni pilu moraju prvo izvesti potrebne vježbe rezanja na stalku.
- Motorna pila može odskočiti ako naiđe na predmet koji je prečvrst ili ako se lanac iznenada zaglavi ili zaustavi.



- Kada se lanac koristi za rezanje odozgo prema dolje, smjer napetosti pile je suprotan od smjera operatera.



- Kada se vodilica koristi za rezanje odozdo prema gore, smjer guranja pile je prema operateru.



- Čvrsto držite pilu jednom rukom na području kontrolne ručke tako da palac obavije kontrolnu ručku.
- Držite i usmjeravajte motor pilom drugom rukom iznad područja drške.



- Ne koristite pilu za rezanje na udaljenosti većoj od 0,5 metara od vašeg tijela.
- Ne preopterećujte alat; odabir odgovarajućeg alata za namjenu čini rad sigurnijim i učinkovitijim.
- Ne koristite alat ako prekidač ne radi ispravno. Alat se mora popraviti ako prekidač ne radi ispravno.
- Isključite bateriju iz alata prije podešavanja, popravaka i prije spremanja alata. Time se smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja alata.
- Držite alat podalje od djece, ne dopustite da ga koriste osobe koje nisu obučene za rukovanje alatom
- Obavljajte održavanje alata. Provjerite alat i pokretne dijelove; oštećene komponente mogu uzrokovati nesreće i ozljede. Pravilno održavanje alata može smanjiti rizik od nesreća.
- Držite lanac čistim i redovito ga podmazujte. To alat čini lakšim za kontrolu i smanjuje rizik od zakačenja lanca.
- Ne radite s motornom pilom iznad visine ramena.
- Pročitajte upute prije upotrebe alata, pravilno odaberite alat i dodatke kako biste izbjegli nezgode.

#### **2.4. Upozorenja za upotrebu akumulatorskih alata**

- Koristite samo punjač koji je odobrio proizvođač. Korištenje punjača baterija može oštetiti bateriju i uzrokovati rizik od požara i eksplozije.
- Alat je namijenjen za upotrebu samo s originalnom baterijom. Upotreba drugih baterija može oštetiti alat i povećati rizik od ozljeda.
- Bateriju treba čuvati podalje od metalnih dijelova (poput kovanica, spjalica, čavala, vijaka). Kratki spoj može uzrokovati požar.
- Neispravna upotreba može uzrokovati curenje iz baterije. U slučaju kontakta s tekućinom, temeljito isperite vodom i posavjetujte se s liječnikom. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati ozljede i opekline.

#### **2.5. Osobna sigurnost**

- Tijekom rada s alatom ostanite usredotočeni, ne dopustite da vam pažnja odlutava i koristite zdrav razum. Ne koristite alat ako ste previše umorni ili pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili drugih tvari.
- Trunke nepažnje mogu dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu navedenu u ovom priručniku kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda (rukavice, naočale, vizir, odgovarajuće cipele ili čizme, kaciga).



Koristite rukavice u skladu s normom EN 388. Razina izvedbe LP=5

**UPOZORENJE:** Mnoge vrste mrežastih rukavica pogodne su samo za rad s oštrim alatima koje pokreće ljudska snaga (noževi, škare, sjekačiči); kod motoriziranih trakastih pila postoji rizik od zapetljavanja u zube listova pile koje motor vuče velikom snagom i brzinom, što može dovesti do teške ozljede ruke; njihova je upotreba stoga zabranjena

- Nošenje alata s prstom na okidaču može uzrokovati opasnost od slučajnog pokretanja.
- Uklonite sve ključeve za popravak i alate prije uključivanja prekidača. Ključ povezan s pokretnim dijelovima može uzrokovati osobne ozljede.
- Ne gubite ravnotežu. Održavajte ispravnu ravnotežu tijela u svakoj situaciji. To omogućuje bolju kontrolu alata u slučaju neočekivanih situacija.
- Koristite odgovarajuću odjeću. Nemojte koristiti labavu odjeću ili nakit. Držite odjeću, rukavice i kosu podalje od pokretnih dijelova kako biste spriječili njihovo zapetljavanje.

### 3. Posebne sigurnosne upute

#### 3.1. Posebne sigurnosne upute za motorne pile

- Držite prolaznike i druge osobe na minimalnoj sigurnosnoj udaljenosti od 1,5 m, ne pomičite alat dok se lanac kreće. Držite svaki dio svog tijela najmanje 15 cm udaljen od lanca. Pažljivom uporabom alata možete izbjeći ozljede.
- Rukujte alatom samo kada je lanac zaustavljen. Zaštitite lanac tijekom skladištenja kako biste smanjili rizik od ozljeda.
- Držite motorni pilu samo na način opisan gore jer tijekom uporabe lanac može doći u dodir s električnim kabelima i uzrokovati električni udar ako su vam ruke u dodiru s metalnim dijelovima.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporučuju se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Potpuna zaštitna odjeća smanjit će osobne ozljede od letećih čestica ili slučajnog kontakta s lancem.
- Prije uključivanja motorne pile pobrinite se da čvrsto stojite na sigurnoj i ravnoj površini. Klizave ili nestabilne površine, poput stepenica, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- Pazite da tanki materijali mogu zaglaviti lanac pri rezanju grmlja ili malih stabala i mogu udariti operatera.
- Ne koristite motorni pilu za svrhe drugačije od one za koju je namijenjena. Na primjer, nemojte koristiti motorni pilu za rezanje plastike, kamena ili građevinskih materijala koji nisu drvo. Korištenje motorne pile za svrhe drugačije od namijenjene uključuje rizike za operatera.
- Tijekom reza, ako glava vodilice dodirne predmet i zdrobi lanac, može doći do odskoka.
- Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosnu opremu ugrađenu na motornoj pili.
- Trebaju se poduzeti razne mjere kako bi se spriječile nezgode ili osobne ozljede tijekom rada.
- Kako biste izbjegli iznenadna odskakanja, čvrsto držite pilu. Prilagodite položaj tijela i ruku kako biste izbjegli odskakanje. Vozač može kontrolirati silu odskoka ako poduzme potrebne mjere opreza.
- Ne ispružajte ruke previše tijekom rezanja i ne držite alat iznad ramena.

- Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je odobrio proizvođač. Nepravilna zamjena vodilica ili lanaca može uzrokovati lom lanca i/ili odskok.

### 3.2. Ostale sigurnosne upute



Koristite odgovarajuću odjeću, koristite zaštitne cipele s neklizajućim potplatima.



Koristite zaštitne rukavice LP=5



Koristite zaštitne naočale

- Ne nosite široku odjeću ili nakit koji bi se mogao zapetljati u pokretne dijelove.
- Obratite pažnju, ne dopustite da vam misli odlutaju, koristite zdrav razum pri radu s alatom. Ne koristite alat ako ste pretjerano umorni ili pod utjecajem droga, lijekova, alkohola ili drugih tvari.
- Ne koristite motorni pilu po kiši.
- Alat je namijenjen za orezivanje grana, ne koristiti na tvrdom drvu ili drugim predmetima.
- Ne pokušavajte otključati lanac ako je alat blokiran prije isključivanja alata.
- Prije početka rezidbe provjerite ima li skrivenih predmeta i kabela između grana.
- Tijekom uporabe čvrsto držite alat i držite lanac na udaljenosti od najmanje 15 cm od ostatka tijela.
- Ne koristite alat u blizini zapaljivih tekućina ili plinova kako biste izbjegli rizik od požara ili eksplozije.
- Istrošenost lanca mora se redovito provjeravati. Oštećenja nastala uporabom lanca i/ili vodilice u lošem stanju nisu pokrivena jamstvom.
- Ne pokušavajte sami popravljati alat, već ga uvijek nosite u servisne centre ako je potreban popravak. Sve radove na popravku i održavanju koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti servisni centar.

### 3.3. . Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- Punjač je namijenjen za uporabu u zatvorenom prostoru. Punjenje se mora obavljati u zatvorenom prostoru.
- Uklonite bateriju prije čišćenja punjača kako biste izbjegli oštećenja i rizik od električnog udara.
- Ne izlažite bateriju suncu ili jakoj svjetlosti. Ne stavljajte je u kontakt s vrućim površinama. To bi moglo uzrokovati eksploziju baterije.
- Neka se baterija potpuno ohladi prije početka punjenja.
- Nemojte rastavljati ili oštećivati bateriju kako biste izbjegli ozljede

### 3.4. Pravilna upotreba punjača baterija

- Koristite punjač baterija samo s punjivim baterijama. U suprotnom bi to moglo uzrokovati požar i eksplozije. Koristite samo originalni punjač baterija.
- Uvijek provjerite punjač, kabel i utikač prije svake upotrebe. Ako su oštećeni, zatražite popravak ili zamjenu u servisnom centru. Ne koristite oštećene punjače. Ne pokušavajte popraviti oštećene punjače baterija kako biste osigurali sigurnost uređaja.
- Provjerite odgovara li napon punjača naponu baterije, inače može doći do ozljeda.

- Držite punjač čistim, podalje od vlažnih okruženja i kiše. Ne koristite punjač na otvorenom: prljavština i voda mogu oštetiti punjač i uzrokovati osobne ozljede.
- Punjač je namijenjen za upotrebu s originalnim baterijama, inače može doći do rizika od požara ili eksplozija.
- Ne koristite oštećene punjače kako biste smanjili rizik od ozljeda.
- Ne koristite punjač na zapaljivim površinama (npr. papir).
- Baterija pri prvom korištenju nije potpuno napunjena, mora se puniti 3/4 sata prije prvog korištenja.
- Uobičajeno vrijeme punjenja je 3/4 sata (vrijeme punjenja za 2 potpuno ispunjene baterije), ne punite bateriju predugo kako biste izbjegli oštećenje.
- Punjač ima tri izlaza, moguće je istovremeno puniti do 3 baterije. Vrijeme punjenja je proporcionalno broju priključenih baterija i njihovom stanju napunjenosti. Pratite vrijeme punjenja pomoću LED indikatora (crveno svjetlo tijekom punjenja, zeleno svjetlo na kraju punjenja).

### 3.5. Opres (Preostali rizici)

Koristite alat pažljivo kako biste izbjegli sljedeće rizike:

- Posjekotine i rane uzrokovane oštrim rubovima
- Upotreba tijekom dužeg vremenskog razdoblja ili u nepravilnim položajima može dugoročno uzrokovati ozljede vašeg tijela.



#### **Upozorenje!**

Uređaj može proizvoditi elektromagnetske valove i ometati elektro-medicinske uređaje. Preporučuje se posavjetovati se s liječnikom prije upotrebe ovog alata s elektro-medicinskim uređajima.



#### **Upozorenje!**

Ne dodirujte lanac kada je baterija umetnuta u alat.

Održavajte minimalnu udaljenost od 15 cm između lanca i bilo kojeg dijela tijela.

Držite prolaznike i druge osobe na minimalnoj udaljenosti od 1,5 m



#### **Upozorenje!**

U određenim situacijama lanac i drška mogu dostići visoke temperature. Preporučuje se pažljivo rukovanje alatom uz upotrebu zaštitnih rukavica.

Mjerenja buke:



Izračun mjereno i zajamčeno razine zvučne snage proveden je prema postupku iz Direktive 2000/14/EZ, Prilog V.

Mjereni razina zvučne snage: 92 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 94 dB(A)

### 3.6. Zahtjevi za sigurnost alata

Motorna pila je sigurna ako ispunjava sljedeće zahtjeve:

1. Lanca nije oštećen
2. Napetost lanca je ispravna
3. Vodičica nije deformirana
4. Žlijeb vodilice je netaknut
5. Motorna pila je čista i suha
6. Drška je netaknuta
7. Sigurnosni prekidač i okidač ispravno rade
8. Podmazivanje radi ispravno
9. Dubina utora zuba između kotača i lanca ne prelazi 0,5 mm
10. Šipka i lanac su pravilno sastavljeni prema uputama u ovom priručniku
11. Svi korišteni dodaci su sukladni i originalni
12. Poklopac ulja je pravilno zatvoren

## 4. Namjena

Alat je namijenjen samo za orezivanje grana.

Upotreba alata za druge svrhe od navedenih može oštetiti alat i uzrokovati opasnosti.

Alat je namijenjen samo za upotrebu odraslih osoba, ne koristiti ga po kiši ili za rad na mokrim biljkama ili grmlju.

Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepoštivanjem uputa iz ovog priručnika.



Provjerite ispravno napetanje i naoštrenost lanca prije uporabe alata.

Oštećenja nastala upotrebom neoštrenog i/ili nepravilno zategnutog lanca nisu pokrivena jamstvom.

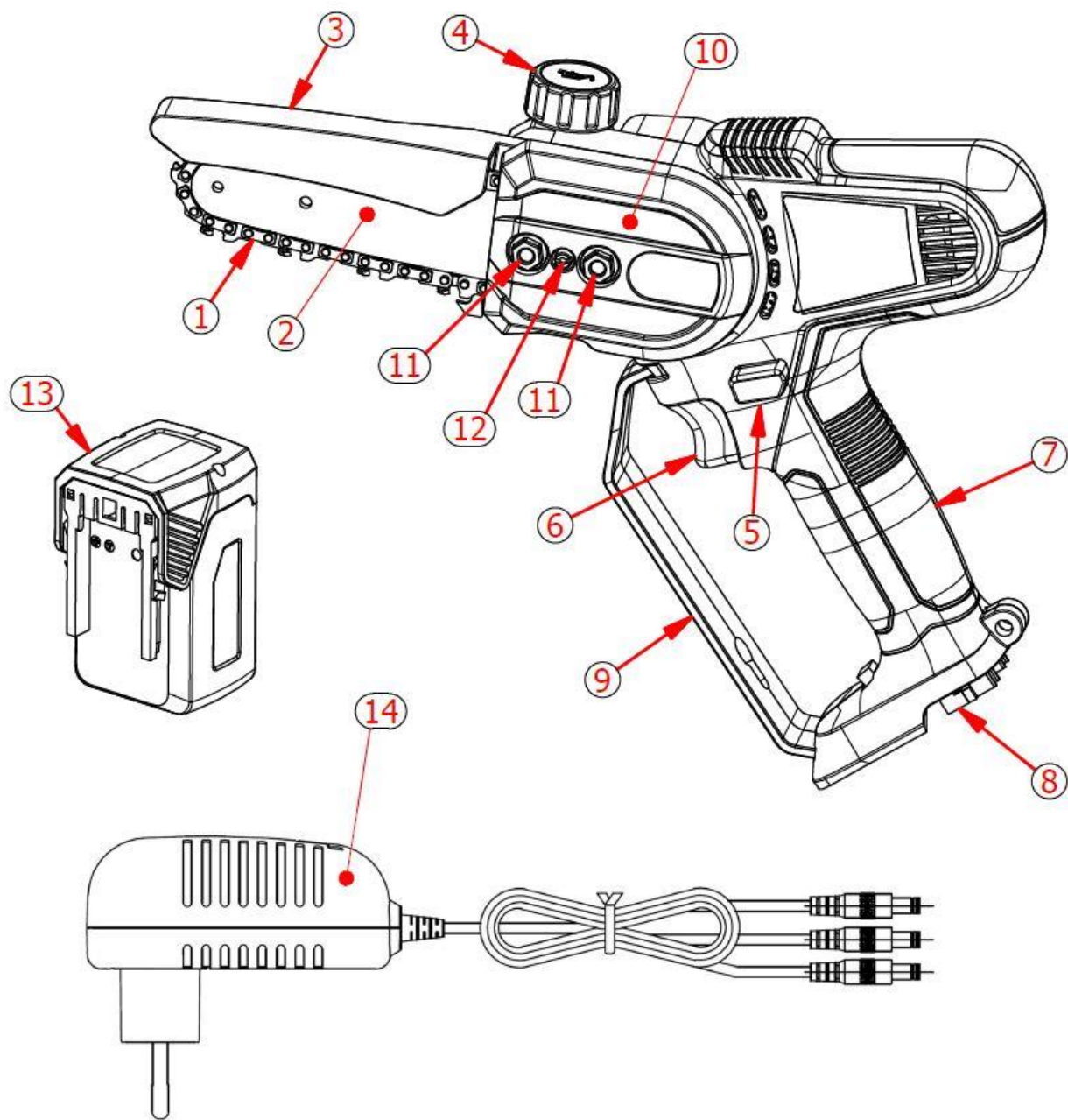
## 5. Opis značajki

Alat je pogodan za rezidbu grana i rezanje stabala malog promjera. Ergonomska drška omogućuje sigurno rad. Preporučuje se pridržavanje upozorenja sadržanih u ovom priručniku.

U slučaju opasnosti ili neispravnosti otpustite okidač, lanac će se zaustaviti kako bi se spriječila šteta ili ozljede.

## 6. Pregled alata

- 1) Lanac
- 2) Vodilica
- 3) Zaštita lanca
- 4) Čep ulja
- 5) Sigurnosni okidač
- 6) Obušac
- 7) Drška
- 8) Kućište baterije
- 9) Zaštita ruke
- 10) Poklopac piniona
- 11) Protivotornjak matica
- 12) Vijač za podešavanje napetosti lanca
- 13) Baterija
- 14) 3-stupanjski punjač baterija



## 7. Popis komponenti

Pažljivo otvorite ambalažu i provjerite sve dolje navedene komponente:

- Električna motorna pila
- 2 baterije
- Punjač baterija
- Kutija za alat
- zaštita lanaca
- upute za uporabu

## 8. Tehničke specifikacije

Električna pila s litijском baterijom		
1	Maksimalne dimenzije rezanja	80 mm
2	Brzina lanca	8 m/s
3	Dužina šine	9,0 cm – 5"
4	Lanac	1/4 x 1,1 - 32 karike
5	Podošavanje napetosti lanca	ručno
6	Podmazivanje	Automatski
8	Motor	Bezčetkica
9	Nominimalni napon	DC 14,4V
10	Nominirana snaga	650 W
11	Dimenzije motorne pile	32 x 21 x 7 cm
12	Težina bez baterije	0,8 kg
13	Težina s baterijom	1,05 kg
Baterija (litij-ion)		
1	Kapacitet	4,0 Ah
2	Napon	14,4 V
3	Snaga	57,6 Wh
4	Težina baterije	0,25 kg
Punjač		
1	Naponsko napajanje	100-240V AC, 50-60Hz
2	Izlazni napon	DC16,8V
3	Struja punjenja	1,4 A
4	Razred zaštite	II
5	Vrijeme punjenja	3-4 h

## 9. Punjenje baterije



**Ne izlažite bateriju ekstremnim uvjetima poput prekomjernih temperatura ili udaraca. Gubitak materij**

Ne izlažite bateriju ekstremnim uvjetima poput prekomjernih temperatura ili udaraca. Ozljeda može nastati uslijed gubitka materijala iz baterije.



Odspojite bateriju s alata prije početka punjenja.



Provjerite je li baterija suha i čista prije početka punjenja.

- Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije prvog korištenja.
- Baterija nije potpuno napunjena pri kupnji, napunite je 3-4 sata prije prvog korištenja.
- Bateriju je potrebno zamijeniti ako njezina trajanja postane nedovoljno. Koristite samo originalne baterije koje je isporučio proizvođač.
- Poštujte smjernice o sigurnosti i zaštiti okoliša tijekom svake faze.

### 9.1. Postupak punjenja baterije

- Punite u zatvorenom prostoru, na temperaturi između +10 °C i 45 °C.
- Trokanalni punjač omogućuje istovremeno punjenje dviju isporučenih baterija.
- Prije početka punjenja provjerite jesu li karakteristike punjača i baterije usklađene.
- Crvena LED dioda na punjaču označava da se baterija puni, a zelena LED dioda označava da je potpuno napunjena. Približno vrijeme punjenja je 3 do 4 sata (vrijeme punjenja za 2 potpuno ispunjene baterije istovremeno), nemojte držati baterije priključene dulje od nužnog jer se mogu oštetiti.
- Punjač ima tri utora, moguće je istovremeno puniti do 3 baterije. Vrijeme punjenja je proporcionalno broju priključenih baterija i njihovom stanju napunjenosti. Pratite vrijeme punjenja pomoću LED indikatora (crveno svjetlo označava punjenje, zeleno svjetlo kraj punjenja).
- Nakon završetka punjenja odspojite priključke punjača s baterija.
- Pobrinite se da je baterija napunjena barem svakih 3 mjeseca kada se ne koristi. Ne pohranjujte uređaj s priključenom baterijom.

### 10. Radno okruženje

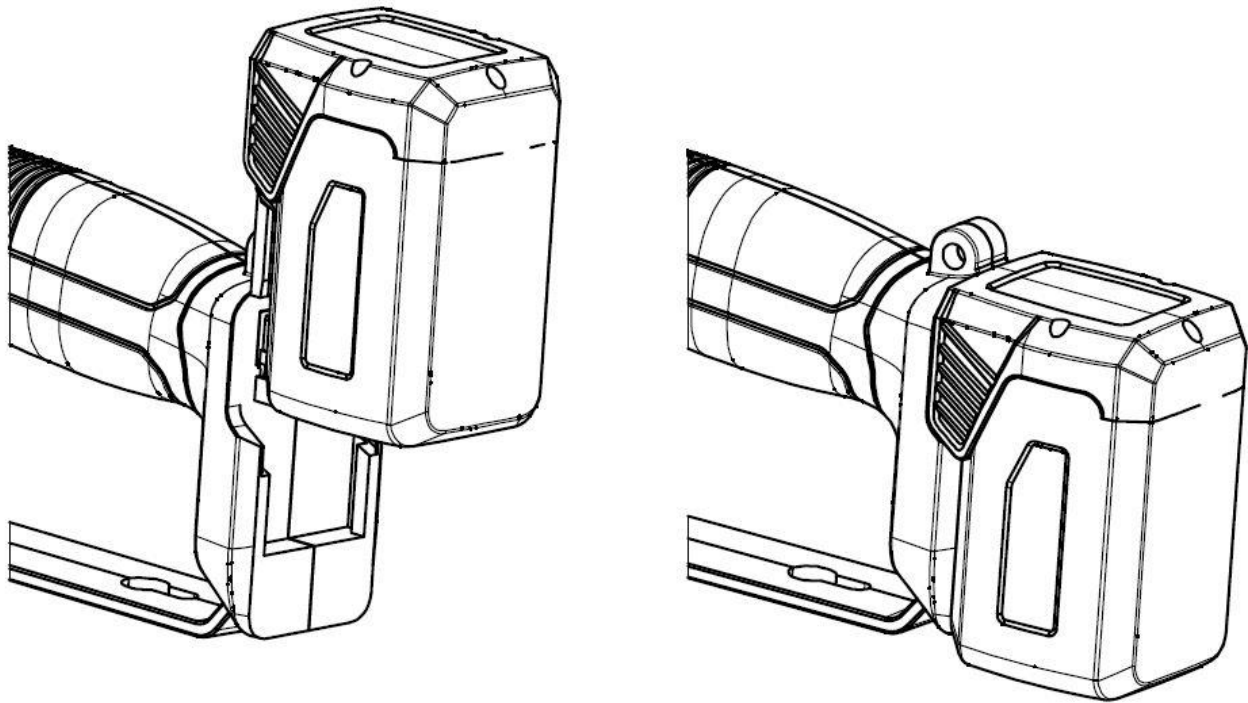
- Održavajte temperaturu između 10 °C i 45 °C tijekom faze punjenja i između 0 °C i 45 °C tijekom uporabe.
- Tijekom uporabe održavajte temperaturu alata između 0 °C i 60 °C.
- Ne upotrebljavajte ga u eksplozivnom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala ili tekućina.
- Ne koristite ga po kiši ili na mokrim granama.

### 11. Početno sastavljanje

Motorna pila je spremna za upotrebu, prije umetanja baterije provjerite sljedeće točke:

- Provjerite jesu li motorna pila i baterije čisti i suhi
  - Provjerite napetost lanca. Ako je preopušten ili pretesan, postupite prema odjeljku 15.4
  - Napunite spremnik ulja prema odredbi stavka 15.5
  - Provjerite jesu li dvije matice za zaključavanje pravilno uvrnute
  - Provjerite radi li opruga poklopca lanca ispravno

Umetnite bateriju u posebno mjesto motorne pile dok ne klikne, provjeravajući je li zaključana.



## 12. Početni radni postupci



Prije uporabe ovog alata nosite odgovarajuće rukavice i odjeću. Provjerite alat prije rada i provjerite ispravan rad prekidača. Lanac se mora zaustaviti kada se otpusti okidač. Nemojte koristiti motorni pilu ako prekidač ne radi. Provjerite odgovara li napon baterije naponu alata.



Motor se zaustavlja kada se otpusti okidač, ali lanac će se inercijom nastaviti kretati još nekoliko sekundi. Ne dodirujte lanac dok se kreće kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili posjekotina.

- Pila čvrsto držite objema rukama.
- Provjerite da lanac i vodilica nisu u dodiru s bilo kojim predmetom.
- Pritisnite sigurnosno dugme palcem kako biste otključali okidač.
- Potpuno pritisnite okidač, motor će se pokrenuti.
- Nemojte prekoračiti dimenzije rezanja kako biste zaštilili pilu i bateriju od mogućeg oštećenja.
- Ne režite grane veće od onih navedenih u tehničkim specifikacijama.
- Otpustite okidač ako se lanac zaglavi, motor će se zaustaviti.

**Upozorenje:** u slučaju zaglavljenog lanca, prije intervencije otpustite okidač i izvadite bateriju.

### 13. Upute za rezanje



Koristite odgovarajuću odjeću i zaštitnu obuću s neklizajućim potplatom.



Koristite zaštitne rukavice



Koristite zaštitne naočale



Opasnost od odsijecanja i teških ozljeda



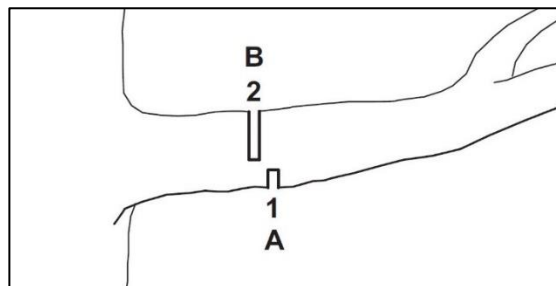
#### **Upozorenje!**

U određenim situacijama lanac i ručka mogu dostići visoke temperature. Preporučuje se rukovati motornom pilom pažljivo koristeći zaštitne rukavice.

#### **Upozorenje!**

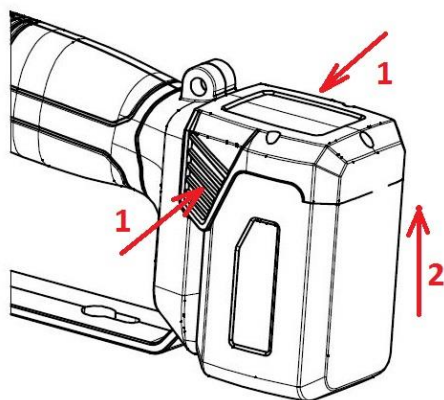
Ako je grana koju treba odrezati pod napetošću, vodilica se može zaglaviti i korisnik će izgubiti kontrolu nad motornom pilom, što može dovesti do teške ozljede.

Stoga najprije napravite lagani rez (1) na strani pritiska (A), a zatim poprečni rez (2) na strani povlačenja (B).



- Uvijek održavajte motor pilice na punoj brzini.
- Ne režite koristeći kraj vodilice.
- Držite vodilicu okomito.
- Stalno provjeravajte ispravan rad sustava podmazivanja.
- Pri premještanju motorne pile s jedne grane na drugu, otpustite okidač kako biste zaustavili lanac.
- Tijekom rada alatom, držite sve ostale dijelove tijela na minimalnoj udaljenosti od 15 cm od lanca.
- Držite prolaznike i druge osobe na minimalnoj udaljenosti od 1,5 m.

- Ne koristite alat na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Nakon upotrebe uklonite bateriju iz motorne pile.



Upozorenje: ako je rez teži, provjerite stanje napunjenosti baterije te ispravno naoštrenost i zategnutost lanca.

## 14. Čišćenje i održavanje



Alate za popravak treba donijeti u servisni centar. Korištenje originalnih dijelova osigurat će ispravan i siguran rad alata.



Iskopčajte bateriju iz alata prije provjere, održavanja, popravka ili čišćenja alata kako biste izbjegli opasnost od slučajnog aktiviranja alata.



### Upozorenje!

U određenim situacijama lanac i ručka mogu doseći visoke temperature. Preporučuje se pažljivo rukovanje motornom pilom uz upotrebu zaštitnih rukavica.



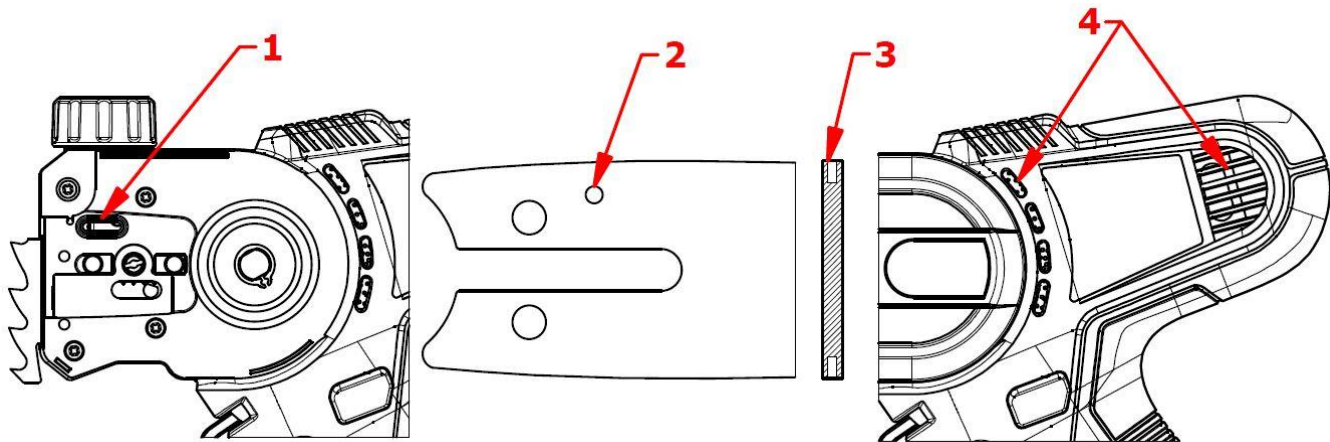
Nosite zaštitne rukavice prije obavljanja radova na lancu.

### Upozorenje!

Prije bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju, izvadite bateriju iz motorne pile. Nesretno pokretanje može uzrokovati teške ozljede.

Česti pregledi alata učinit će ga sigurnim i pouzdanim.

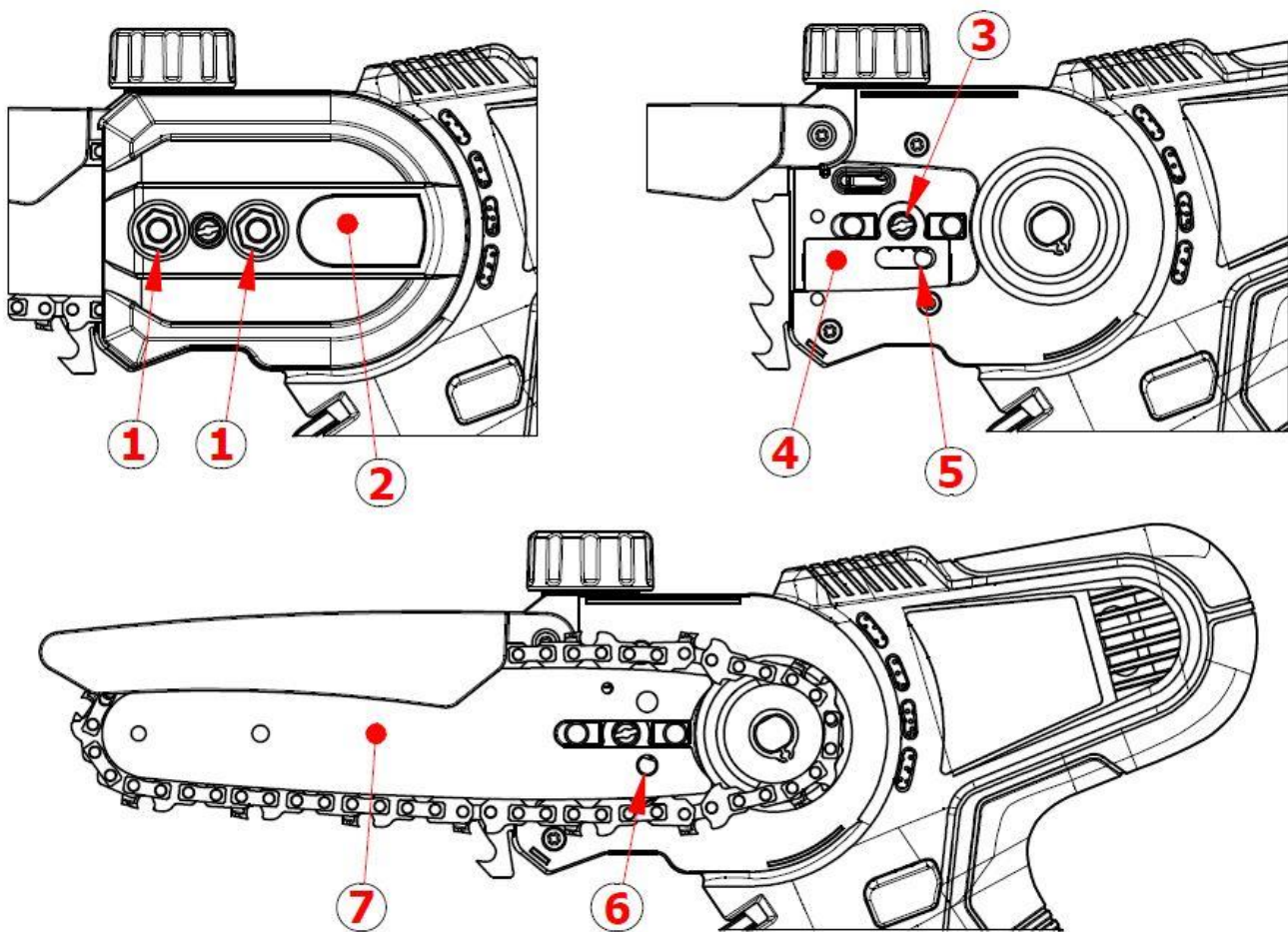
- Održavajte rukohvat i sve ventilacijske otvore motora čistima. Koristite krpu za čišćenje alata. Ne koristite deterdžente za čišćenje alata kako biste izbjegli oštećenje površina.
- Očistite kućište motorne pile vlažnom krpom.
- Uklonite zaštitni poklopac zupčanika.
- Očistite područje oko zupčanika i kućišta vlažnom krpom.
- Uklonite vodilicu i lanac prema navedenom u stavku 14.2
- Očistite izlaz ulja (1), ulaz ulja (2) i stražnji utor vodilice (3) te rešetku za hlađenje (4) mekanom četkom.



- Očistite lanac mekanom četkom.
- Ponovno sastavite šipku, lanac i poklopac prema navedenom u stavku 14.3

### 14.1. Održavanje

Opće održavanje, čišćenje, podmazivanje i zamjena lanca i/ili vodilice zahtijevaju rastavljanje i sastavljanje motorne pile.



### 14.2. Rastavljanje lanca i vodilice

- Odspojite bateriju s motorne pile.
- Upotrijebite priloženi imbus ključ da odvrnete dvije zaključavajuće matice ① i skinite poklopac ②.
- Odvijte satnim kazaljka suprotno (protiv smjera kazaljki na satu) vijak za podešavanje napetosti lanca ③ kako biste opustili napetost.
- Uklonite lanac i vodilicu ⑦.

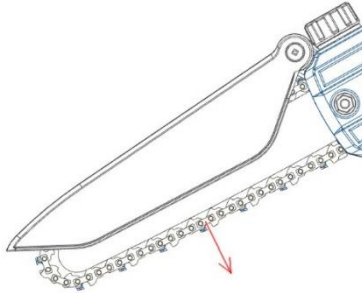
### 14.3. Skup lanac i vodilica

- Odspojite bateriju s motorne pile.
- Podesite vijak za podešavanje napetosti ③, postavite vodilicu ⑦ na kućište motorne pile ④ i umetnite stupić za pričvršćivanje vodilice ⑤ u otvor za pričvršćivanje ⑥ na vodilici ⑦.
- Navucite lanac na lančanik i u utor vodilice tako da su strelice na spojnim karikama lanca okrenute prema gore u smjeru kretanja.
- Sklopite poklopac zupčanika ② i zategnite dvije zaključne matice ①.

### 14.4. Napon lanca

Tijekom rada motorne pile lanac se pregrijava i može se rastegnuti. Po potrebi podesite napetost lanca prema dolje navedenom.

- Isključite bateriju iz motorne pile.
- Upotrijebite priloženi imbus ključ da malo olabavite dvije zaključne matice ①.
- Odvrnite (za smanjenje zategnutosti) ili zategnite (za povećanje zategnutosti) vijak za podešavanje zategnutosti lanca ③.
- Uz pomoć zaštitnih rukavica povucite lanac prema dolje i provjerite jesu li vodilice lanca još uvijek vidljive do polovice visine u donjem dijelu vodilice.



- Ako su vodilice lanca u potpunosti vidljive kada povučete lanac prema dolje ili uopće nisu vidljive, to znači da je napetost neispravna.
- Ponovite podešavanje.
- Zategnite dvije matice s navojnim prstenom ①.

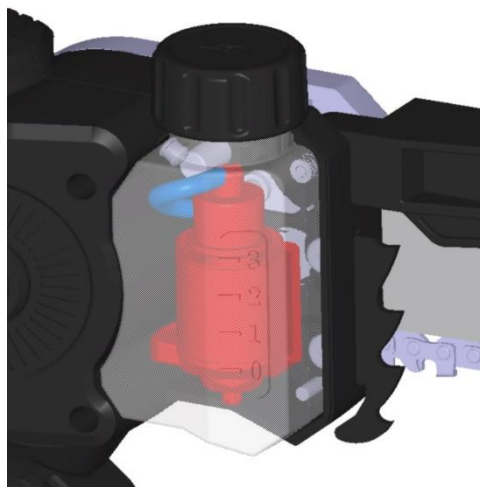
### Upozorenje!

Zupčanik lanca ne smije rastavljati korisnik, već to mora učiniti ovlašteni servisni centar.

Ako je lančani zupčanik oštećen, ne koristite motorni pilu i odnesite je u specijalizirani servisni centar.

### 14.5. Podmazivanje lanca

Motorna pila je opremljena automatskom pumpom za ulje koja omogućuje podmazivanje i hlađenje lanca.



Za punjenje spremnika ulja slijedite upute.

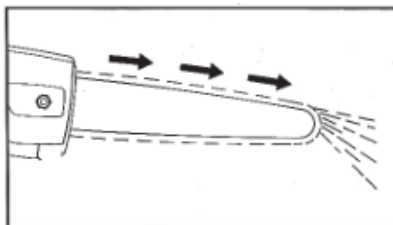
- Odspojite bateriju s motorne pile.
- Postavite motorna pilu u vodoravan položaj tako da je čep uljnog spremnika okrenut prema gore.

- Očistite čep uljnog spremnika, spremnik i okolinu vlažnom krpom.
- Odvijte čep uljnog spremnika i uklonite ga.
- Napunite spremnik do odgovarajuće razine i spriječite prelijevanje.
- Koristite **UNIVERZALNU BIORAZGRADIVU TEČNOST ZA MOTORNE PILE, ŠINE I LANCI**
- Čvrsto zavijte čep ulja.

### Upozorenje!

Podmazivanje lanca je automatsko.

Za provjeru ispravnog rada uljne pumpe, upalite motorne pile i provjerite ima li tragova ulja na tlu ispod.



Ako nema tragova ulja, provjerite jeste li napunili spremnik.

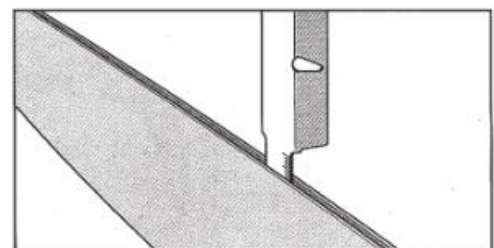
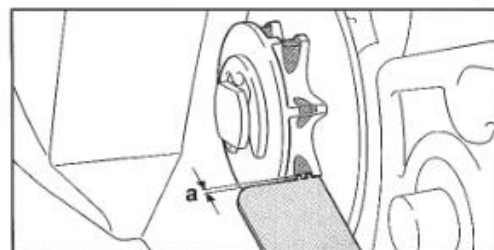
Ako nema tragova ulja i spremnik je pun, obratite se servisnom centru.

### Upozorenje!

Ne koristite motorni pilu ako pumpa za ulje ne radi ispravno.

## 14.7 Pregled zupčanika i vodilice

- Odspojite bateriju s motorne pile.
- Upotrijebite priloženi imbus ključ da odvrnete dvije zaključne matice ① i skinite poklopac ②.
- Uklonite lanac i vodilicu.
- Mjerenjem dubine mjeračem dubine izmjerite dubinu utora lanca.
- Ako dubina utora prelazi 0,5 mm, ne koristite motorni pilu i obratite se servisnom centru radi zamjene zupčanika lanca.
- Mjerenjem dubine mjeračem izmjerite dubinu zupčanika utora lanca.
- Ako je dubina manja od 1,1 mm, ako je vodilica oštećena ili je utor deformiran, zamijenite vodilicu kako biste izbjegli oštećenje lanca i motorne pile.



## 15. Skladištenje

Najvažnija stvar koju treba imati na umu prije skladištenja vaše motorne pile je litij-ionska baterija.

Provjerite jesu li baterije potpuno napunjene.

Ako se baterija dugo skladišti s niskim nabojem, to će oštetiti bateriju i poništiti jamstvo.

- 1) Provjerite je li baterija potpuno napunjena.
- 2) Izbjegavajte pohranu uređaja u iznimno vrućim ili hladnim uvjetima.
- 3) Ako uređaj neće biti korišten duže vrijeme, prije pohrane uklonite bateriju.
- 4) Baterije i punjači trebaju se čuvati na sigurnom mjestu kako bi se spriječio prodor topline, prašine i vlage.
- 5) Baterije treba čuvati na suhom mjestu.

Preporučene temperature skladištenja:


manje od 1 mjeseca	-20°C ~ +60°C
Manje od 6 mjeseci	-10°C ~ +35°C
Više od 6 mjeseci	0 °C ~ +30 °C

- Bateriju je potrebno držati na udaljenosti od najmanje 1,5 m od mogućih zapaljivih tvari.
- Za dobro održavanje baterije, potpuno je napunite prije skladištenja. Tijekom duljih razdoblja neupotrebe puniti je barem jednom u četiri mjeseca.

## 16.Odlaganje

- Uklonite bateriju iz alata; zbrinite bateriju, alat, dodatke i ambalažu u skladu s vrstom materijala.



-  Ne odlažite alat s kućnim otpadom
- • Odnosite alat u centar za prikupljanje otpada. Metalni i plastični dijelovi mogu se reciklirati. Za detaljnije informacije obratite se servisnom centru.



- **LI-ION** Ne odlažite bateriju s kućnim otpadom, ne spaljujte je i ne uranjajte u vodu. U slučaju curenja plina ili tekućine, baterija može uzrokovati štetu okolišu i zdravlju.
- Prije odlaganja baterije, potpuno je ispraznite. Preporučuje se prekriti priključke ljepljivom trakom kako bi se spriječio kratki spoj. Nemojte rastavljati bateriju.
- Odložite baterije u skladu s lokalnim propisima. Bateriju je potrebno odnijeti u centar za prikupljanje otpada i odložiti na ekološki prihvatljiv način. Za detaljnije informacije obratite se lokalnim službama za odlaganje otpada ili našem servisnom centru.
- Orezane grane odložite u označene spremnike. Nemojte ih odlagati s kućnim otpadom.

## 17.Резервни дијелови

Proizvođač može isporučiti visokokvalitetne originalne rezervne dijelove:

- Baterije

- Punjači baterija
- Lanci

Kontaktirajte nas u slučaju potrebe.

## 18. Jamstvo

Jamstvo pokriva 24 mjeseca za privatne korisnike i 12 mjeseci za profesionalne korisnike. Jamstvo pokriva mehaničke dijelove, uključujući bateriju, punjač, motor i prijenosni mehanizam. Jamstvo nije važeće u sljedećim slučajevima:

- Nepravilna upotreba alata
- Servisiranje nije obavljeno prema uputama iz ovog priručnika
- Preinake na alatu
- Oštećenja alata čak i ako su nastala pogreškom
- Štete uzrokovane popravcima koje su izvodili nekvalificirani ljudi
- Prirodni događaji
- Nedostatak punjenja baterije s potrebnom frekvencijom
- Komponente podložne habanju tijekom normalne uporabe (npr. lanac, vodilica) isključene su iz jamstva.

Jamstvo vrijedi samo za proizvode koji su registrirani putem web stranice unutar 30 dana od datuma kupnje.

Za više informacija možete pisati na

**info@volpioriginale.it**

Aktivirajte jamstvo za svoj novi elektronički alat putem naše web-stranice:

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



Kupac također mora sačuvati kopiju dokaza o kupnji (računa, fakture) i registracije jamstva: kopija tih dokumenata mora se dostaviti prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru zajedno s uređajem koji se popravljiva. U nedostatku tih dokumenata, uređaj će se u svakom slučaju smatrati izvan jamstva.

## 19.Otklanjanje poteškoća

Pobrinite se da alat popravljaju samo kvalificirane osobe iz naših servisnih centara, koristeći isključivo originalne dijelove kao rezervne dijelove.

To će osigurati vijek trajanja i sigurnost alata.

<b>Problem</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Ispravna radnja</b>
La motorna pila ne radi	Niska razina baterije	Puniti bateriju
	Baterija je odvojena	Povežite bateriju
	Kvar prekidača	Pošaljite u servisni centar
Povremeni rad	Labave unutarnje veze	Pošaljite u servisni centar
	Kvar prekidača	
Lanac je zagrijan	Oštećena lanac	Zamijenite lanac
	Loše podmazivanje	Provjerite podmazivanje
	Oštećena šipka	Zamijenite lanac
Loša reznica	Nema podmazivanja, što dovodi do prekomjernog trenja	Provjerite podmazivanje
	Uništena lanac	Zamijenite lanac
	Rezultat reza je loš	Pažljivo pročitajte upute za uporabu
	Baterija nije potpuno napunjena	Puniti bateriju
Ne puni se. Crveno svjetlo punjača treperi	Baterija nije pravilno umetnuta u priključak punjača	Umetnite priključak ispravno
	Punjač nije pravilno priključen u utičnicu	Priključite ga ispravno
	Prljavi priključci baterije	Očistite polove
	Oštećena baterija	Zamijenite akumulator
	Oštećeni punjač akumulatora	Zamijenite punjač akumulatora

## CE IZJAVA O SUKLADNOSTI

2022



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

EU Declaration of Conformity

Apparecchio  
ApplianceMotosega a catena per potatura a batteria e suo pacco batteria  
Battery-powered chain saw for pruning and its detachable battery packModello PVS5500  
ModelModello pacco batteria KVS5000R70  
Battery pack modelCostruttore  
ManufacturerDavide e Luigi VOLPI S.p.A.  
Via S. Rocco, 10  
46040 Casalromano (MN)LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ  
ESCLUSIVA DEL FABBRICANTETHIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE  
MANUFACTURER**Oggetto della Dichiarazione:** Motosega a catena per potatura a batteria PVS5500 di potenza  
nominale 0,650 kW alimentata a 14,4 V dal suo pacco batteria staccabile KVS5000R70**Object of Declaration:** Battery-powered chain saw model PVS5500 for pruning power supplied at 14,4 V by  
its detachable battery pack KVS5000R70 with rated power 0,650 kWL'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI SOPRA È CONFORME ALLA PERTINENTE  
NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE:THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED ABOVE IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT  
UNION HARMONISATION LEGISLATION:

Direttiva Macchine 2006/42/CE - Machinery Directive 2006/42/EC

Direttiva EMC 2014/30/UE - EMC Directive 2014/30/EU

Direttiva ROHS 2011/65/UE - ROHS Directive 2011/65/EU

Direttiva 2000/14/CE - Directive 2000/14/EC (procedura Allegato V - procedure in Annex V)

potenza sonora garantita/sound power guaranteed: 94 dBA - potenza sonora misurata/sound power measured: 92 dBA

## Con riferimento alle seguenti Norme armonizzate:

With reference to the following Harmonized standards:

EN 62841-1:2015/AC:2015

• Allegato K "Battery tools and battery pack"

EN ISO 12100:2010

EN 3744:2010/EN 3744:1995

EN ISO 354:2003

EN 12096:1997

EN ISO 5349-1:2001

EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015

EN ISO 20643:2008 + A1:2012

EN 62233:2008 + AC:2008

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 63000:2018

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013 + A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Data - Date

10/12/2022

Luogo - Place

Casalromano (MN) - Italy

Firma legale - Legal signature

Signature

Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN)

Cod. Fisc. e P.IVA: 0136560208

Davide e Luigi Volpi S.p.A.  
Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN)P. IVA 00136560208  
REA: 00136560208

www.volpioriginale.it



**Davide e Luigi Volpi S.p.A.**

Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia  
[www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it) - [info@volpioriginale.it](mailto:info@volpioriginale.it)